

Nach dem Tode Micipsas kommen seine beiden leiblichen Söhne und sein Adoptivsohn Jugurtha zusammen, um die künftige Aufgabenteilung zu besprechen (*convenerunt, ut inter se de cunctis negotiis disceptarent*, 11,2).

Hiempsal

- 1 (11,3) *Sed Hiempsal, qui minimus ex illis erat, natura ferox et iam antea ignobilitatem*
 2 *Iugurthae, quia materno genere impar erat, despiciens dextra Adherbalem adsedit,*
 3 *ne medius ex tribus, quod apud Numidas honori ducitur, Iugurtha foret. Dein*
 4 *tamen, ut aetati concederet, fatigatus a fratre, vix in partem alteram transductus*
 5 *est. Ibi cum multa de administrando imperio dissererent, Iugurtha inter alias res*
 6 *iacit oportere quinquennī consulta et decreta omnia rescindi, nam per ea tempora*
 7 *confectum annis Micipsam parum animo valuisse. Tum idem Hiempsal placere sibi*
 8 *respondit, nam ipsum illum tribus proximis annis adoptione in regnum per-*
 9 *venisse. Quod verbum in pectus Iugurthae altius, quam quisquam ratus erat, des-*
 10 *cendit. Itaque ex eo tempore ira et metu anxius moliri, parare atque ea modo in*
 11 *animo habere, quibus Hiempsal per dolum caperetur.*

Übersetzungshilfen/Lernvokabular:

- 1 **ferox, ocis** - _____ (*ferocious*)
iam antea - _____
ignobilitas, tatis f. - _____ (*ignobility*)
 2 **quia** - _____
maternus 3 - _____ (*maternal*)
genus, generis n. - _____
impar / impar - _____ (*cf. noun: peer*)
despicere 3M - _____ (*to despise*)
dextra - (erg.: parte) _____ (↔ **sinistra**)
pars, partis f. - _____ (*part*)
adsedere / assedere - s. neben jn. setzen
 + Akk.
 3 **ne** - _____
medius 3 - _____ (*medial; middle*)
tribus - (von _____ - _____)
alqd. honori ducitur - etw. gilt als Ehre
foret - (= *esset*)

Archaismus: *foret* statt *esset*; *forent* statt *essent*

- dein / deinde** - _____
 4 **tamen** - _____
aetas, tatis f. - _____
concedere 3 - _____, (hier:) den Vorrang lassen (*to concede*)
fatigatus 3 - _____, (hier:) durch Bitten bestürmt
frater, fratris m. - _____
vix - _____
transducere / traducere - _____, (hier:) hinüberziehen
 5 **disserere** 3 - auseinandersetzen, erörtern (*cf. noun: dissertation*)
administrare 1 - _____ (*to administrate*)
 6 **iacere** 3M - _____, (hier:) (ins Gespräch) einwerfen
iacio, ieci, iactum
oportere 2 - _____
quinquennium - Zeitraum von 5 Jahren, (hier:) die letzten fünf Jahre
consultum - Beschluss
decretum - Verordnung (*decree*)
rescindere - (hier:) ungültig machen, aufheben
 7 **annis confectus** - von den Jahren / vom Alter geschwächt
parum animo valere - nicht mehr im Vollbesitz seiner geistigen Kräfte sein
placere 2 - _____
 8 **ipse ille** - gerade er
pervenire 4 - _____
 9 **pectus, pectoris n.** - _____
altus 3 - 1. _____, 2. _____ (*cf. noun: altitude*)
quisquam - irgendjemand
rerī 2 - (= *existimare, putare*) _____
reor, ratus sum
descendere 3 - _____, (hier:) eindringen (*to descend*)
 10 **ex eo tempore** - _____
anxius 3 - aufgewühlt, beunruhigt (*anxious*)
moliri 4 - in Bewegung setzen, unternehmen
(moliri, parare, in animo habere = historische Infinitive)
modo - (hier:) nur
 11 **in animo habere** 2 - _____
ea ... quibus - Wege, auf denen
dolus - _____

Grammatik:

1. Bei *minimus* (Z.1) handelt es sich grammatikalisch um einen _____.
Bilde von folgenden Wörtern die gleiche Form:
bonus - malus - levis - pulcher - turpis - brevis - vehemens - multi - gratus - acer - longus
2. Setze die aktiven Formen ins Passiv und *vice versa*!
ducitur - concederet - transductus est - dissererent - iacit - rescindi - respondit - descendit - caperetur
3. Formen die historischen Infinitive *moliri, parare* und *in animo habere* in passende *verba finita* um!
4. Forme die Archaismen in dem Textauszug in klassische Formen um!

Stilistik:

1. Nenne aus dem Textauszug jeweils ein Beispiel für
ein Hendiadyoin: _____
eine Metapher: _____
eine Alliteration: _____
ein Trikolon: _____

Inhalt:

1. Fasse zusammen, was über den Charakter des Hiempsal gesagt wird (mit Textbelegen)!
2. In Z.1 sagt Sallust, die Natur des Hiempsal sei *ferox*. Dasselbe Adjektiv benutzt er im Anschluss an die obige Textpassage für Jugurtha. Stelle Vermutungen an, warum er das tut!
Quae ubi tardius procedunt neque lenius animus ferox, statuit quovis modo inceptum perficere.
"Als dieses (nämlich Hiempsal zu überlisten) zu langsam vorankommt und sein wildes Herz nicht ruhiger wird, beschließt er, das Vorhaben auf jede Art und Weise durchzuführen."
3. Im weiteren Textverlauf wird beschrieben, wie Jugurtha Hiempsal umbringen lässt. Welche Charaktereigenschaften lassen sich in diesem Kapitel über Jugurtha ablesen?
(12,5) Qui postquam in aedis irrupere, divorsi regem quaerere, dormientis alios, alios occur-
Als die Männer Jugurthas in das Haus eingebrochen waren, suchten sie den König, in verschiedene Richtungen verteilt, machten schlafend die einen, die anderen beim Entgegentreten nieder,
santis interficere, scrutari loca abdita, clausa effringere, strepitu et tumultu omnia miscere, cum
durchstößerten versteckte Gemächer, brachen Verschlussenes auf, brachten alles mit Lärm und Aufruhr durcheinander, als inzwischen Hiempsal aufgefunden
interim Hiempsal reperitur occultans se tugurio mulieris ancillae, quo initio pavidus et ignarus
wird, der sich in der Hütte einer Magd verbarg, wohin er zu Anfang erschrocken und unkundig des Ortes geflüchtet war.
loci perfugerat. Numidae caput eius, uti iussi erant, ad Iugurtham referunt.
Die Numider bringen sein Haupt, wie es ihnen befohlen worden war, zu Jugurtha zurück. (Üb.: Büchner)
4. Analysiere die Darstellungsweise der Hiempsal-Szene durch Sallust! Bei Livius heißt es dazu übrigens: *Iugurtha Hiempsalem fratrem petiit bello, qui victus occiditur.* (Epit. 62)